

HETI



Mérleg

VIII. évfolyam 19. szám
1998. május 21.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

HETI
Jegyzet

A beszéd

Proféciaik jönnek-mennek, mint az emberek. Sejtlemesre deformált látványok, buja hatyúk, denevérek. Sok kijelentés, kevés állítás. Az ábrándozások megszűntek. A valóság szavakból rakódik össze. Elementáris erővel tör be a remény. Kis, fedélssel fedett ösvény. Ami végbement, történik egyre. A szőlőtőke tövében egy cirmos. Átváltozott ufó. Figyeli a méhek táncát és utánakap egy királynőnek. Mohó homály. Mondatfoszlány csavarodik fel egy karóra, kacs, lágyzár, illatok. Döbbenet és megnyugvás elegye. Transzcendentális aura. A létező szöveget. Tűnődést, eleganciát metsz a napok széléből. Abroncs a csend. A macska a „bús” kamra mélyére fészkel be magát és újra a gombolyaggal álmodik. Az egy csoda, gondolja, hogy a metaforák meg-elevenednek azáltal, hogy kimondjuk őket. Igen, a beszéd empátia (beleérzés). Másban merülünk meg, ha valakihez szavakkal szólunk. Az íge megfogható. Test és lélek.

KÁNTOR ZSOLT

VÁLASZTÁSI HIRDETMÉNY

1998. május 24-én (vasárnap)

kerül sor

AZ ORSZÁGGYŰLÉSIKÉPVISELŐ-VÁLASZTÁS
második fordulójára.

A szavazás 6.00 órától 19.00 óráig tart.

A szavazás a választás első fordulójára kialakított szavazókörökben történik. A választópolgárok külön értesítést nem kapnak.

A választáson részt vehetnek mindazon magyar állampolgárok, akik választójoggal rendelkeznek. Szavazni csak személyesen a választópolgár lakóhelyén, vagy – az első forduló előtt kért – igazolással a tartózkodási helyen lehet. Azok a választópolgárok, akiknek a személyi igazolványában lakcímként csak a Békéscsaba megnevezés szerepel, szavazatukat a Békéscsaba, Irányi u. 14. szám alatti 29. számú szavazókörben adhatják le.

VÁLASZTÁS '98

Tisztelt Békéscsabaiak!

Május 24-én, vasárnap újra az urnákhoz járulhatunk. Mint ismert, az első választási forduló eredményeképp három jelölt szerzett jogot a további megmérettetésre: Végh László (Fidesz-MPP), Tóth Károly (MSZP) és Hanó Miklós (FKGP). Hanó Miklós visszalépett, a másik két jelölttel készült beszélgetés lapunk 8. oldalán található.

Kérjük, olvassák el és menjenek szavazni!

(H. M.)

A Fidesz és az FKGP között elvi egyeztetés folyt arról, hogy visszalépnek az egyes körzetekben annak az ellenzékinek a javára, aki az első fordulóban több szavazatot kapott. A döntés joga azonban a megyéké, a jelölteké volt. Hanó Miklós az I. választókerületben 17,03%-ot kapott május 10-én. Pénteken (május 15-én) bejelentette, hogy a II. fordulóban nem vesz részt, vissza-

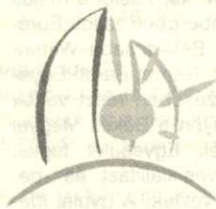
Hanó Miklós visszalépett

lép a fideszes Végh László javára, mivel Kiss Ferenc fideszes képviselőjelölt visszalépett Pallag László FKGP-s jelölt javára a 3-as választókerületben. „A döntés fő oka, hogy közös érdekünk a kormány le-

váltása, a vidék felemelkedésének elérése. Reméljük, hogy olyan kormány alakul, amelyben sikerül érvényesíteni az FKGP programjának főbb pontjait” – hangsúlyozta Hanó Miklós, aki ezúton is köszöni a választóknak, hogy támogatták a kisgazdapártot, és személyesen őt. Kéri továbbá, hogy minél többen menjenek el szavazni a második fordulóban is.

(H. M.)

Ha június, akkor Csaba Expo!



Több mint fél évtizedes múltra tekint vissza s idén 6. alkalommal kerül megrendezésre Békéscsabán az expo. A

korábbi évek tapasztalatairól és az ideai kiállítás előkészületeiről nyilatkozott lapunknak Váradi Zoltán, az Expo Team Kft. ügyvezetője:

– Aki eljön, azért teszi, mert jó tapasztalatokat szerzett az előző években. Hazai viszonylatban a csabai kiállítás előkelő helyen szerepel, hiszen sok kiállítót és érdeklődőt vonz, számos termékkel és szolgáltatással ismerkedhetnek meg az érdeklődők. Sajnálatos tendencia, hogy egyre kevesebb magyar termék jelenik meg a standokon, ez azonban nem a kiállítóknak róható fel, hanem a gazdasági helyzet következménye. A kiállító cégek számának az szab határt, hogy a sportszarnok nem tud akkora területet és olyan kondíciót biztosítani, ami minden jelentkező igényeit ma-

radéktalanul kielégítene. Hogy ez megtörténjen, ahhoz az infrastruktúra fejlesztésére lenne szükség.

Tavaly 412 kiállító cég szerepelt, idén is körülbelül ennyi kiállító számíthat a szervezők. A június 17. és 21. között megrendezésre kerülő Csaba Expo igyekszik majd kedvében járni kiállítóknak, látogatóknak egyaránt. A kiállítás mellett kulturális és gyermekműsorok várják majd az érdeklődőket hétvégén egész nap, hétközben pedig 15-től 19 óráig. A kiállítás fővédnöke Habsburg György rendkívüli és meghatalmazott nagykövet, aki személyesen is jelen lesz az expón.



Váradi Zoltán

JOÓS ESZTER

Határok nélkül

A május 30.-31.-én tartandó Békéscsaba-Nagyvárad-Békéscsaba szupermaratoni futóverseny volt az egyik fő témája a román kisebbségi önkormányzat legutóbbi ülésének. *Juhász Tivadar* ezzel kapcsolatban hangsúlyozta, hogy a verseny fő célja a román-magyar kapcsolatok erősítése nemcsak a sport, hanem a kultúra és a gazdaság terén is. Elmondta, hogy a román önkormányzat sokat tehet a szupermaratoni sikeréért, főként a tolmácsolásban és a határon történő átkelésben. A szakmai bejárás során azt tapasztalták, hogy az érintett települések örömmel fogadják a kezdeményezést, és lehetőségeikhez mérten próbálják támogatni. *Juhász Tivadar* még hozzátette, hogy üdvös lenne, ha valaki a román kisebbségi önkormányzat részéről is lefutná a csaknem 180 kilométeres távot, azonban érthető okokból inkább a segítés egyéb módját részesítették előnyben az ülés résztvevői.

Dr. Bányainé Ruzsa Éva arról számolt be, hogy milyen a kapcsolatuk a médiával. Kiemelte a gyulai székhelyű országos román hetilapot, a Foaia Românească-t, amely minden alkalommal részletesen beszámol a csabai eseményekről is. Elégedetten nyugtázta, hogy a megyei és városi lapok, televíziók, rádiók objektíven mutatták be a román kisebbségi önkormányzat munkáját, illetve tudósítottak a különböző programokról. Hiányolta azonban a szegedi körzeti stúdió munkatársainak jelenlétét, akik még az országos román mesemondóversenyre sem jöttek el Békéscsabára.

A továbbiakban szó volt még arról, hogy a román ortodox templom köré élősvényt telepítenek, ennek megóvása érdekében kerítést állítanak fel, s ha a sövény elég nagy lesz, azt lebontják. A kisebbségi önkormányzat már a nyárra is gondol, az augusztusi Zenitre román zenekar meghívását tervezik.

(M. E.)

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrássy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



HIRDETMÉNY

Az április végén, május elején történt nagyobb esőzések hatására több helyen keletkeztek kisebb elöntések, főleg tömbbelsőben. Emiatt belvízvédelmi készültséget kellett elrendelni, melynek során mobilszivattyúk üzemeltetése is szükségessé vált. Ez a helyzet a nyári nagyobb záporok hatására is kialakulhat, ezért a megelőzés érdekében a lakosság tevékeny közreműködésére is számítunk.

Tapasztalatunk szerint a vízelvezetési hiányosságok egy része a nyílt árkok tisztításának elmaradásából, árkok betemetéséből és elzárásából származik. Ezen árkok tisztántartási kötelezettségét az 51/1995. (X. 12.) számú önkormányzati rendelet az érdekelt ingatlan tulajdonosok feladatává teszi, ezért kérjük, az ingatlanok előtt levő árkok, átvezetők tisztítását és a lefolyást gátló akadályok eltávolítását elvégezni szíveskedjenek.

Az önkormányzat vállalkozói szerződések alapján rendszeresen tisztíttatja a belterületi zárt csapadékvízcsatorna-hálózatot és az önkormányzati rendeletben megjelölt nagyszerviznyű árkokat, valamint folyamatosan működteti a 13 csapadékvíz-átemelőt. Az ezen területen jelentkező hiányosságok szintén okoznak vízelvezetési problémákat, ezért kérjük, hogy azokat az alábbi vállalkozóknál jelezn szíveskedjenek:

Csapadékvíz-átemelő üzemeltetése (Békéscsabai Városüzemeltetési Kft.) – telefon: 442-342. Zárt csatornák tisztítása (Faun Kft.) – telefon: 247-212. Nyílt árkok üzemeltetése (Kendra Bt.) – telefon: 326-474.

BÁNFI ÁDÁM,
a városüzemeltetési iroda vezetője



■ **FOGADÓNAPOK.** Május 29-én *Végh László* alpolgármester, június 5-én *dr. Simon Mihály* jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **ROMÁN FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzatánál *Grósz György* tart fogadóórát május 25-én, hétfőn 15–17 óráig a Szabadság tér 11–17. szám alatt.

■ **A BÉKÉSCSABAI VÍZIKÖZMŰ-TÁRSULAT** soron következő taggyűlésére május 27-én, szerdán 15.30 órakor kerül sor a városháza dísztermében. Napirend: 1. Beszámoló a társulat 1997. évi munkájáról. 2. Beszámoló az ellenőrző bizottság 1997. évi munkájáról. 3. A társulat 1997. évi mérlegének elfogadása. 4. A társulat 1998. évi tervének megvitatása, elfogadása. 5. Egyebek. Amennyiben a taggyűlés ebben az időpontban határozatképtelen lesz, úgy 16 órától (ugyanezen a napon) tartják az ülést változatlan napirendi pontokkal. Ez az ülés határozatképesnek számít, függetlenül a megjelentek számától.

■ **LEZÁRTÁK A VIZSGÁLATOT.** Az MTI jelentése szerint a Szegedi Katonai Ügyészség megszüntette a Békés Megyei Rendőr-főkapitányságon végzett nyomozást, amely annak megállapítására irányult, hogy több rendőrségi vezető elkövette-e az előjárói intézkedés elmulasztását, szolgálati visszaélést, közokirat-hamisítást, a személyi szabadság megsértését, illetve a jogellenes fogva tartást a Kuzma-üggyel kapcsolatban. A vizsgálat nem állapította meg ezen bűncselekmények elkövetését – közölte múlt kedden *Papp János* ezredes, az ügyészség vezetője.

■ **BÉKÉS MEGYE WITTENBERGBEN.** Sikeresen vettek részt Békés megye képviselői a május elején Wittenbergben zajlott Európa-napon. A Békéscsaba-Wittenberg Magyar-Német Baráti Egyesület szervezésében részt vettek a rendezvényen a Békés Megyei Népművészeti Egyesület tagjai, akik kézműves-kiállítást és -bemutatót szerveztek. A gyulai idegenforgalmi nevezetességeket az Erkel Hotel képviselője, míg a békéscsabait a Békés Tourist munkatársa mutatta be méltóképpen. Nagy sikerrel szerepelt az Európa-napon a zeneiskola zenekara is. A békéscsabai baráti egyesület elnöke, *dr. Megyeri Zoltán* több ízben találkozott a wittenbergi polgármesterrel és megegyeztek abban, hogy a kölcsönös kapcsolatépítés következő állomásaként júniusban 40 fős delegáció látogatja meg megyénket, városunkat. Találkoznak majd az önkormányzat vezetőivel, a kultúra, a gazdaság, a sport, az egyház kép-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

viselőivel, valamint a baráti egyesület tagjaival.

■ **NYUGDÍJASOKNAK.** Magányos? Szeretne egy családias közösség tagja lenni? A belvárosi nyugdíjasklub szeretettel várja új és régi tagjait az MDF Nagy Imre téri székházában legközelebb május 27-én 14.30 órától, azt követően pedig kéthetente.

■ **TÁRSKERESŐK KLUBJA.** A társkeresők klubja május 30-án, 18 órától tartja következő foglalkozását a Balassi nagyteremben (Luther u. 6.). Minden klubtagot és minden társkeresőt várunk.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Kosár Ilona Márta és Kurtucz György, Erdei Erzsébet és Vajtó Béla



SZÜLETÉS

Horváth Attila és Szántai Ildikó leánya Brigitta, Kertész László és Mester Katalin leánya Kitti Katalin, Kmettyó János és Tarczali Erika fia Kevin, Zsidják Attila és Nagy Brigitta leánya Réka, Diószegi István és Farkas Viktória fia Dávid, Béres Zsolt és Illyés Andrea Éva leánya Enikő Andrea, Bagyinka Mátyás és Tóth Andrea leánya Fanni, Tarnótzky Árpád és Lehoczki Anna leánya Réka Anna, Béládi Csaba és Hajtman Erika fia Balázs



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felölös szerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felölös kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601., Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungaria-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felölös vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>

Jöjjön el május 24-én

ÉS ÍGY SZAVAZZON!

TÓTH KÁROLY



Ne kockáztassa az elmúlt négy év
áldozatvállalását és eredményeit!

ADJON ESÉLYT A SIKERES FOLYTATÁSRA!

AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.) ajánlattételi felhívást tesz közzé az alábbi tárgyban: az Andrássy út díszburkolattal és virágágyakkal történő részleges átépítése a jelenlegi díszburkolat határa és a Munkácsy utca közötti szakaszon, a rendelkezésre bocsátott kiviteli terv alapján.

A pályázaton részt vehet minden Magyarországon bejegyzett jogi személyiségű társaság, gazdálkodószervezet és vállalkozó, aki az ajánlattételi dokumentáció ellenértékét befizette, a munka elvégzéséhez engedéllyel és megfelelő felkészültséggel rendelkezik, valamint nem tartozik az 1995. évi XL. tv. 46. § (1) bekezdésben meghatározott körbe.

A teljesítés határideje: **1998. augusztus 17.**

Az ajánlattételi dokumentáció megvásárlására **1998. május 22-ig** minden munkanap 10–12-ig van lehetőség a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján 25 000 Ft + áfa díj befizetésének igazolásával.

Az ajánlatot két példányban kell benyújtani, melynek határideje **1998. június 2., 9 óra.**

Az ajánlat benyújtásának címe: zárt borítékban, Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának városüzemeltetési irodája (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.). Kérjük, a borítékra írják rá: „Andrássy út átépítése”.

Az ajánlatok felbontására az ajánlatok benyújtásának határidejével megegyező időpontban kerül sor az I. tárgyalóban.

Ajánlati kötöttség: az ajánlattételi határidő lejártától számított 60 nap.

Az ajánlat elbírálásánál figyelembe vett szempontok: ajánlati ár; minőségi referencia; műszaki, szakmai alkalmasság; szavatosság és jótállási feltételek.

Eredményhirdetés az ajánlat benyújtásának határidejétől számított 30 napon belül.

Az ajánlattevő fenntartja a jogot, hogy nem, vagy csak egyes munkákra vonatkozóan hirdet eredményt, ha a rendelkezésre álló fedezet nagyságával arányos ajánlat nem érkezik. A csökkentés mértéke elérheti az 50%-ot is.

KI MIT JAVÍT, SZOLGÁLTAT?

Megmondja a »Sárga Telefon«
INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

325-769

HÉTKÖZNAP 8–18 ÓRÁIG

Tisztelt ismeretlen Vállalkozó!

Az Ön cégét is tudjuk ajánlani, amint közli velünk adatait.

Yellow Phone®

SZÍNES FÉNYMÁSOLÁS

a Gyorsnyomdában

A/4 150 Ft,

A/3 300 Ft-os áron

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1–3. (nagyposta). Telefon: 447-563

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–18 óráig, szombaton 8–12 óráig

Adózók figyelmébe!

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénzügyi és gazdasági irodájának adócsoportja felhívja az önkormányzat illetékes területén székhellyel, telephellyel rendelkező egyéni és társas vállalkozások figyelmét, hogy az 1997. évi helyi iparüzési adó és a vállalkozók kommunális adója bevallásának benyújtási határideje **1998. május 31.**

Az egyszeres könyvvizetésre kötelezett vállalkozó a megfizetett adóelőleg és az adóévre megállapított tényleges adókülönbözetét ezen időpontig fizeti meg.

A bevallásokat személyesen az adócsoport új helyén – Andrássy út 11–17. (bejárat a Kinizsi utca felől) – adhatja le, vagy postán küldheti el. Felvilágosítás a 441-638-as telefonon kérhető vagy személyesen az ügyfélfogadási időben:

Hétfőn 8.30–12.00 és 12.30–17.00, kedden nincs ügyfélfogadás, szerdán 8.30–12.00 és 12.30–16.00, csütörtökön 8.30–12.00, pénteken 8.30–12.00.

ADÓCSOPORT



NÁRODNOSTNÁ MOZAIKA

II. športové hry slovenských škôl v Budapešti

Koncom apríla sa uskutočnil II. ročník športových hier Slovenských škôl v Budapešti. Zúčastnilo sa ho okolo 150 žiakov, ktorí chodia do slovenských škôl v Maďarsku, alebo sa aspoň učia slovenský jazyk ako predmet.

Žiaci súťažili dva dni v nasledujúcich odvetviach: volejbal, basketbal, futbal a stolný tenis. Športových hier sa zúčastnilo aj 40 žiakov zo Slovenského gymnázia a základnej školy v Békésskej Čabe. Počítali si veľmi úspešne, keď z jedenástich zúčastnených škôl obsadili v celkovom hodnotení veľmi pekné 2. miesto! Ako už tradične, najviac sa im darilo v stolnom tenise a v basketbale dievčat – stredoškôľáčok. Celkovým víťazom podujatia sa stali dievčatá a chlapci zo Slovenského gymnázia a základnej školy v Budapešti.

Poháre, medaily a diplomy odovzdávali deťom predstavitelia Celoštátnej Slovenskej Samosprávy, ako aj riaditeľka Slovenského inštitútu v Budapešti.

Deti nadviazali nové priateľstvá, presvedčili sa, že Slováci v Maďarsku ešte nevyumreli, a už sa tešia na budúci rok, keď sa bude konať III. ročník športových hier, ktorý bude opäť v Budapešti.

DR. PAVOL ŽIBRITA

Apríl vďaka rendezték meg a budapesti szlovák iskolában a II. sportnapokat a szlovák iskolák számára. Az asztalitenisz-, kosárlabda-, kézilabda- és futballversenyeken részt vettek azon iskolák diákjai is, ahol a szlovákok mint idegen nyelvet oktatják. A békéscsabai szlovák gimnázium és általános iskola diákjai ebben az évben is szépen szerepeltek a viadalokon.

Redaktorka:
NATÁLIA LOPUŠNÁ

„O rok sa vrátíme...!“

ŠKOLA V PRÍRODE – DETVIANSKA HUTA 12. 04. – 25. 04. 1998.

Na pozvanie Ministertva školstva Slovenskej republiky sme mali možnosť zapojiť sa do programu školy v prírode v Detvianskej Hute, v krásnom prostredí vo výške 880 metrov nad morom, pod Poľanou. Detvianska Huta má 888 obyvateľov a 410 domov. Napriek malému počtu obyvateľstva v dedinke funguje pekná, moderná škola, v ktorej sme boli hosťami.

Cez celý náš pobyt nám počasie nevyhovovalo (snežilo, fúrd pršalo), ale pri pestrom programe sme na to málo dbali. Každodenne sme navštevovali vyučovacie hodiny zo slovenčiny, vlastivedy, z výtvarnej – hudobnej a telesnej výchovy. Na hodinách slovenského jazyka sme si zdokonaľovali vyjadrovacie schopnosti v slovenskej reči, na hodinách vlastivedy sme sa zoznámili s krásami a s krátkou históriou Slovenska. Najobľúbenejším predmetom pre nás sa stala hudobná výchova, na ktorej sme sa naučili krásne slovenské piesne, ktoré naučíme aj svojim spolužiakom. Na výtvarnej sme s rôznymi technikami zobrazovali krásne Podpoľanie. Svoje fyzické schopnosti sme vyskúšali na hodinách telesnej výchovy, na ktorých sme hrali futbal, basketbal a iné hry.

Vo voľnom čase, keď tomu počasie vyhovovalo, boli organizované vychádzky do

okolía. Najzaujímavejšou bola vychádzka na Látky, kde sme mohli vyskúšať ako sa jazdí na koníkoch.

Cez víkend bol organizovaný výlet s krásnym autobusom Matice slovenskej do Zvolena, na Krásnu Hôrku a na Betliar. Prežili sme pekné zážitky, na ktoré budeme dlho spomínať, ako i na našich nových priateľov, na deti z Detvianskej Huty, z Juhozáhoria, z dedinky Kysáč, z Kétsoprony a zo Slovenského Komlóšu.

Po dvojtýždňovom pobyte sme sa lúčili takto: Ahoj Detvianska Huta, o rok sa vrátíme!

PIATÍ ŽIACI ČABIANSKEJ
SLOVENSKEJ ŠKOLY

A szlovák kultuszminisztérium jóvoltából április 12–25. között a szlovák iskola néhány diákja „Iskola a természetben” táboron vett részt egy Detva melletti kis faluban. A két hét alatt a helyi általános iskolában látogatták a tanítási órákat, természetesen a tanításokon kívül ismerkedtek a környékkel, amely 880 méter magasan van a tengerszint felett. Ahogy a beszámoló címe is sugallja: „Egy év múlva újra visszamegyünk...!”, a gyerekek és pedagógusok igazán jól érezték magukat.

Zasadalo vedenie Čabianskej Organizácie Slovákov

22-ho apríla zasadalo v Dome slovenskej kultúry vedenie Čabianskej Organizácie Slovákov. Na ich pravidelnom zasadnutí si vypočuli referáty o minuloročnej činnosti spoločnosti, ktoré fungujú pod vedením organizácie a Národnostných domov na ulici Békési. Po vypočúvaní referátov konštatovali, že tieto skupiny, ako napr. výšivkársky krúžok, ktorý pôsobí v Kultúrnom dome železničiarov, alebo slovenský klub a pávi krúžok, fungujúce v budove Národnostných domov na ulici Békési, či pedagogický spevácky zbor Čabianska ružička a mládežnícky gitarový krúžok „Bole-raz”, ktorí sídlia v Dome slovenskej kultúry pod vedením ČOS popri tom, že zachovávajú a pestujú slovenskú kultúru, veľa pomáhajú v osožnom strávení voľného času Slovákov nášho mesta.

Zniesli uznesenie aj v záujme toho, že na prosbu nadácie Kner-Tevan Čabianska Organizácia Slovákov prispeje k umiestneniu pamätnej tabuli na 125. výročie čabianskej tlačiarne. Podľa predbežných plánov tabuľa bude umiestnená na priechodí Domu slovenskej kultúry zo strany Kossuthovho námestia. Na mieste Dome sloven-

skej kultúry v roku 1881. stála budova Po-
vážaskej tlačiarne.

Na konci zasadania členovia vedenia Čabianskej Organizácie Slovákov sa rozhodli, že v budúcnosti ich organizácia sa premení na verejnoprospešnú organizáciu.

Április 22-én ülésezett a Csabai Szlovákok Szervezetének vezetősége. Az értekezleten tájékoztatót hallgattak meg a saját fenntartásukban, illetve a Békési Úti Községi Házakban működő szlovák közösségek elmúlt évi tevékenységéről. Megállapították, hogy a csoportok azon túlmenően, hogy a szlovák kultúra ápolásában és terjesztésében jelentős szerepet vállalnak magukra, mint közösségek is jól működnek.

Határozatot hoztak annak érdekében, hogy a Kner-Tevan Alapítvány kérésére hozzájárulnak a Szlovák Kultúra Háza Kossuth téri homlokzatán a 125 éves csabai nyomdászati emlékére állítandó emléktábla elhelyezéséhez. Továbbá határozatot hoztak, hogy a Csabai Szlovákok Szervezete a közeljövőben közhasznú szervezetté alakul át.

KÖZLEMÉNY

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves választópolgárnak, aki az országgyűlési választások I. fordulóján képviselőjelöltünkre szavazott. Kérjük, vegyenek részt a május 24-én sorra kerülő II. fordulón is, és szavazataikkal Végh Lászlót, a Fidesz-MPP jelöltjét támogassák:

AZ MDF BÉKÉSCSABAI SZERVEZETÉNEK ELNÖKSÉGE

Profi labdarúgócsapatot Békés megyének!

Tisztelt Sportbarátok!

Az új sporttörvény átrendezte a Magyar Nemzeti Labdarúgó-bajnokságot, ősszel a profi ligában csak azok a csapatok indulhatnak, amelyek működtetője gazdasági társaság és megfelelő anyagi háttérrel rendelkeznek.

A jelenlegi Békéscsabai Előre FC Körös Előre FC-ként csak akkor indulhat az őszi szezonban, ha a nyár közepéig 250 millió forint jegyzett tőkével megalakul a Békés Megyei Körös Futball Klub Részvénytársaság.

E részvénytársaság 250 millió forintos vagyonával, áttekinthető, ellenőrizhető és hatékony gazdálkodásával biztosíthatja élővonalbeli, hivatásos labdarúgókat foglalkoztató labdarúgócsapat működését, amely csapat néhány éven belül a nemzetközi mezőnyben is eredményesen szereplő együttes lehet.

Ez biztosítja Önök számára, hogy a megyében, Békéscsabán szurkolhassanak saját csapatuknak úgy, hogy az ellenfelek a magyar és a nemzetközi mezőny kiemelkedő, neves együttese.

A döntés az Ön kezében van!

Részvényjegyzésével Békés megye önkormányzatai, cégei, vállalkozói és sportegyesületei mellett Ön is hozzájárulhat ahhoz, hogy megalakulhasson a társaság, és a bajnokságban indulhasson a Körös Előre FC.

Vásárolhatók 1000, 5000, 50 000 és 100 000 Ft értékű részvények, személyenként akár több is. A társaság ügyeiben minden 1000 Ft egy szavazatra jogosít.

A társaság vezetését Önök jelölik ki, amely Önöknek mint tulajdonosoknak tartozik elszámolással.

Az alábbi szándéknyilatkozat kitöltésével és visszaküldésével csatlakozhat a társaság alapítóihoz és meghatározhatja Békés megye jövőbeni futballéletét.

A jól olvashatóan kitöltött szándéknyilatkozatát 1998. június 15-ig várjuk a következő címen: Praxis Könyvelő és Adótanácsadó Kft., Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.

SZÁNDÉKNYILATKOZAT

Bejelentem, hogy alapítóként részt kívánok venni a Békés Megyei Körös Futball Klub Részvénytársaságban.

Név	
Leánykori név	
Lakcím	
Születési hely és idő	
Anyja neve	
Állampolgársága	
Adószám	
Telefonszám	

A jegyezni kívánt alaptőke összege	Ft
Befizetés az alapításkor, 1998. június 30-ig (legalább 50%)	Ft
Befizetés-ig (legkésőbb 1999. június 30-ig)	Ft

Személyi javaslatunk:

Az igazgatóság tagjának javasolt személy neve	neve
	címe
A felügyelőbizottság tagjának javasolt személy neve	neve
	címe

KIÁLLÍTÁSOK

- **Slezák Lajos** festőművész kiállítása május 28-ig látható a Belvárosi Általános Iskola és Gimnáziumban.
- Május 21-én, csütörtökön 15 órakor a megyei könyvtárban nyílik az Arcok a múltból (*Plohn József 1848-as honvédportréi*) című kiállítás. A tárlat június 21-ig tekinthető meg.

HÍREK

■ **24 ÓRÁS A START.** A Start Rádiót üzemeltető Interax Bt. tulajdonosa múlt héten írta alá az ORTT képviselőjével azt a szerződést, amely a 24 órás műsorszolgáltatásról szól. Az FM 88,9-en tehát 24 órán át szólnak a helyi hírek, a zene és különböző egyéb műsorok.

■ **GYERMEK-KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁBOR.** A megyei művelődési központ kézműves-szakiskolája ez évben 13. alkalommal rendezi meg Békés megyében a gyermek-képzőművészeti tábort. A tábor június 21-27-ig tart az Arany János Kollégiumban (Lencsési 136.) Jelentkezési lap és tájékoztatás kérhető *Dombi Ildikótól* a megyei művelődési központ címén (Luther u. 6., telefon: 442-122).

■ **PROGRAMOK NYUGDÍJASOKNAK.** Május 23-án, szombaton 15 órától a városi nyugdíjas-egyesületnél (Dózsa György út 35.) teadélutánt tartanak. A konzervgyár Őszidő nyugdíjasklubjának szervezésében május 23-án 10 órától kirándulás lesz, Gyomaendrődöt tekintik meg.

■ **PRINTOMAT-TÁNC TÁBOR.** A Printomat Táncsoport Egyesület versenytánc-edzőtábort szervez Szarvason kezdők és E osztályosok számára augusztus 1-8-ig, D-C-B-A osztályosok számára augusztus 9-16-ig. Bővebb információ és jelentkezés *Gulyás Miklósnál* a 451-453 vagy a 06-20/728-351 telefonszámon.

● **LENCSESI BABA-MAMA NAPOK** május 27-28-án a Lencsési Községi Házban. (Féja Géza tér 1., telefon: 456-177): **május 27-én**, szerdán 16 órakor *dr. Márki Andrea* gyermekorvos előadása a gyermekkorban adható és kötelező védőoltásokról. 17 órakor játszóház szülőknek és gyerekeknek *Adorján Lászlóné* tanárnő vezetésével. **Május 28-án**, csütörtökön 16 órától *dr. Rucz Árpád* osztályvezető főorvos előadása a szülésre történő felkészülésről, a hagyományos és a választható szülési módokról. 17 órától a kisgyermekkorban használható közösségfejlesztő játékok bemutatója, valamint ételkóstoló és -bemutató. A programok ideje alatt babaszoba-bemutató és könyvkiállítás.

● Május 25-én, hétfőn 17 órakor tájékoztató hangzik el a Lencsési Községi Házban az önkéntes és magán-nyugdíjpénztárakról.

● **Gyeraj Zsolt** képei tekinthetők meg június 5-ig a Lencsési Községi Házban hétköznapi 8-18 óráig.



MÁS VÁLASZTÁS:
POLGÁRI MAGYARORSZÁG



Kedves Békéscsabaiak,
tisztelt Választópolgárok!

Május 24.
a választások
II. fordulója!

Kérek minden
választópolgárt,
ne szalassza el
a **választás**
lehetőségét!

Számítok Önökre!

Tisztelettel:

Véghe László

VÉGH LÁSZLÓ
országgyűlési képviselő-jelölt



**MAGYAR
POLGÁRI
PÁRT**

FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSE
pályázatot hirdet

**az Egészségügyi Alapellátási Intézmény
betöltendő igazgatói munkakörére**

Az intézmény főbb feladatai: a bölcsődei ellátás, védőnői szolgálat, iskola-egészségügyi ellátás, lelkisegély-szolgálat, pszichológiai tanácsadás, a működtetésében lévő ingatlanok karbantartása, felújítása és üzemeltetése.

Az intézmény maradvány érdekeltségű önálló költségvetési szerv.

A munkakör a pályázat elbírálását követően azonnal betölthető.

A vezetői megbízás határozatlan időre szól.

Pályázati feltételek: Képesítési követelmény – az intézmény valamelyik fenti ágazati feladatának megfelelő, egyetemen vagy főiskolán szerzett szakirányú felsőfokú szakképzettség, vagy a nem ágazatspecifikus munkakörök köréből: jogász, közigazdász, üzembgazdász. Büntetlen előélet. Legalább 5 év szakmai gyakorlat. Annak vállalása, hogy az intézmény vezetése mellett a besorolásának megfelelő munkakörben is ellát feladatokat.

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó személyi adatait, szakképzettségét igazoló oklevelének másolatát, érvényes hatósági erkölcsi bizonyítványát, szakmai önéletrajzát, az intézmény vezetésére vonatkozó programját.

A pályázat benyújtásának határideje: a Népjelölti Közlönyben történő megjelenéstől számított 30 nap.

A pályázatot zárt borítékban az alábbi címre kell eljuttatni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala, Pap János polgármester, Békéscsaba, Szent István tér 7. 5601 Pf. 112

A borítékon kérjük feltüntetni: „**Igazgatói pályázat**”.

Az elbírálás határideje a benyújtási határidőt követő 30 nap, illetve az azt követő első közgyűlés.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást nyújt dr. Kovács Zoltán városi főorvos. Telefon: 441-150.

HETI MOZIMŰSOR

1998. május 21–27.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

21–27-ig 16.30, 20.00, 22–23-án 22.00 órákor is:
TITANIC (magyarul beszélő amerikai film)

24-én 13.00 óra:

TITANIC – vasárnapi matiné

PHAEDRA MOZI KISTEREM

21–27-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Richard Gere: VÖRÖS SAROK (amerikai thriller)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

22–27-ig 18.30 és 20.30 óra:

Thakesi Kitanó: HANNA-BI (japán bűnügyi dráma)

HETI FILMAJÁNLAT

Leonardo Di Caprio:

TITANIC

Látványos és romantikus, magyarul beszélő
amerikai szuperprodukció

A legendás tengeri monstrum nevezetes katasztrófája ezúttal egy minden eddiginél látványosabb „luxuskivitelben” elevenedik meg. A Titanic nem szimpla katasztrófafilm, hiszen egy elragadó szerelmi történet és egy rafinált bűnügyi akció helyszíne is a titáni óceánjáró.

Az amerikai filmtörténet eddigi legrágább produkcióját tucatnyi sztár és Hollywood legjelesebb specialistái varázsolják önök elé.

Richard Gere:

VÖRÖS SAROK

Amerikai thriller • Rendezte: Jon Avnet

A tehetséges amerikai ügyvéd épp Kínában üzletel, amikor a helyi hatóságok gyilkosság vádjával letartóztatják és rögtön bíróság elé is állítják. Az eljárás mindössze 4 óráig tart, és a ítélet: halál. De, ha a feltételezett bűnös vallomást tesz és bocsánatot kér, esetleg megúszhatja röpké 99 év börtönnel is...

Takeshi Kitanó:

HANNA-BI „TÜZVIRÁG”

Színes japán „bűnügyi” tragikomédia

„Tudom, nagyon sok kritikus csak az erőszakot látja filmben. Holott az én szememben a gyöngédség meg az erőszak olyan, mint egy inga kilengésének két szélső pontja. Minél gyöngédebb egy férfi, annál több benne a potenciális durvaság és kegyetlenség. A két lelkiállapot az ilyen férfiban van egymástól a legmesszebb, mivel képes a legmélyebb emóciók átélésére. Lehet, hogy túlzás, de az az érzésem, hogy a legszenvedélyesebb szerelmi aktus a másik meggyilkolásával is végződhet...”

... Hana bi kötőjel nélkül azt jelenti, hogy tűzijáték. A hana szó virágot jelent, a bi pedig tüzet, vagyis rombolást és halált. Ez a két kifejezés tehát ellentétes is és ki is egészíti egymást...”

(TAKESHI KITANO)

LBL

Szobafestés, mázolás, tapétázás

Közületek és magánszemélyek részére.

Homlokzatok felújítása.

Megfelelő referenciával rendelkezünk.

LBL Kft., Békéscsaba, Irányi u. 10.
Telefon: 66/328-195



Következő autós-motoros tanfolyam
BÉKÉSCSABÁN június 8-án, hétfőn 16 órakor.

További tudnivalók a *Yellow phone*
információs szolgálat 325-769-es telefonján.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI
HIVATALÁNAK VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODÁJA

pályázatot hirdet

egyes belterületi csapadékvíz-elvezetési fenntartási (pl. főgyűjtő árkok, 4-es Honvéd, Schweidel, Festő, Berzsényi utcai árkok stb. tisztítása), valamint felújítási munkák (Mokry utca, Berényi út, Darányi sor, Vilim utca, Penza-ltp., Trófea, Fényesi út stb.) végzésére.

A részletes pályázati kiírás mindkét munkanemre vonatkozóan térítésmentesen átvethető 1998. május 29-ig a városüzemeltetési irodán (Szent István tér 7. I. em. 131.).

VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODA

Thermál TAXI



éjjel-nappal

Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés

444-777 • 45-45-45

INGATLAN!

Békéscsabán, a Gyóni G. u. 18-20.
szám alatt eladó (1997-es árszinten)

egy II. emeleti, 84 m²-es és egy III. emeleti, 86 m²-es szerkezetkész és teljesen kész állapotú lakás, melyre szoc. pol. igénybe vehető. Érdeklődni: munkanapokon 8-16-ig a 321-382-es telefonon.

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Új és használt pénztárgépek,
PC-kasszák és hálózatok,
árazók, bankjegyzigálók,
továbbá festékkazetták, festékszalgok és nyomtatványok,
valamint bankkártyaolvasó berendezés.

PÉNZTÁRGÉPEK ADÓÜGYI ZÁRASA.
Javítás, karbantartás, garanciális szervíz.

SZERVIZ és SZAKÜZLET
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a
Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00-15.30

BLAHUT AUTÓSISKOLA!

Blahut János magánoktató személygépkocsi-vezetői tanfolyamot indít 1998. május 30-án, Békéscsabán, a Kis-Tabán u. 27. alatt. Jelentkezni lehet a fenti címen vagy 18 órától a 448-751 telefonszámon.

Ingyenes elméleti képzés, gyakorlati oktatás reális áron. Tanuljon autót vezetni tapasztalt, megbízható oktatótól!

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Csatorna mellett, tetőtér-beépítéses nyaraló, gyepes, gyümölcsöskertben eladó, Békéscsaba, Mester u. 7. szám alatt. Érdeklődni lehet a 450-643-as telefonon, egész nap.
- 17 m²-es üzlethelyiség eladó vagy kiadó. Érdeklődni: 447-079.
- Kazinczy utcai 5 szobás sorházi lakás két garázzsal eladó. Érdeklődni: 06-30/677-917.
- A Lencsési úton IV. emeleti, 2 szobás, 55 m²-es, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 457-878, 18 órától.
- Békéscsabtól 4 km-re, a 47-es főút mellett tanya eladó: 451-074.
- Bessenyei utca elején 2 szobás régi ház gázfűtéssel, aláfalazva, nagy telekkel eladó. Telefon: 435-761.
- Balatonfüreden nyaraló kiadó. Érdeklődni este: Dékány, Szigligeti u. 4.
- Ház eladó vagy másfél szobásra cserélhető: 452-762.
- A 47-es főút mellett Kísérten tanya és föld eladó. Érdeklődni: Tünde u. 11.
- Belvárosi, 82 m²-es szerkezetkész ingatlan igényesnek eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Telefon: 443-571.
- Békéscsaba, Békés területén hosszú távú bérletre keresünk vállalkozásra alkalmas családi házat (lakás, iroda, 50 m²-es raktár). Ajánlatokat a 76/490-126 és a 06-30/256-475 számra várunk.
- Zártkert a Magyar utca elején eladó: 451-325.
- Zártkert eladó a Veszely csárda mögött, alápincézett házzal: 254-421.
- 2 lakásos kertes ház beköltözhetően eladó a Lorántffy u. 52-ben. Érdeklődni: 9-18-ig.
- Lencsési úti I. emeleti lakás sürgősen eladó: 456-806.
- Békéscsabán, zöldövezetben 4 szobás, kertes, sorházi lakás, különálló garázs, műhely, irodaház eladó igényesnek. 3 szobás lakást beszámítok. Telefon: 456-367.
- 200 négyzetöglő közművesített, parkosított telek eladó a Meteor utcában (Dobozi út). Telefon: 456-367.
- Telekgerendáson zártkert termő gyümölcsös, lakóházzal eladó. Érdeklődni: 268-287, 482-710.
- Nagy családi ház eladó: Petényi u. 7/1.
- A Kazinczy-lakótelepen lakás, a Tábor utcában garázs eladó: 449-586.
- 2 db zártkert eladó a Kastély-szőlőben. Telefon: 323-040.

JÁRMŰ

- Törött autót veszek 1984-től. Telefon: 06-30/543-170.
- Komár moped 10 000 Ft-ért eladó. Telefon: 06-60/484-794.
- Trabant eladó: Kazinczy-ltp. 30/C III/9.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.

- Szobafestés, mázolás, tapétázás 20 éves múlttal. Marik István, Tavaszi u. 83. Tel.: 06-30/684-541, 437-895.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, -javítás. Telefon: 455-309, 06-20/209-389.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.
- Zárszerelés: 457-828.
- Redőny, relaxa, hevederzár kedvezményrel, előleg nélkül. Tel.: 327-852.
- Duguláselhárítás bontás nélkül, garanciával. Békéscsaba, Szarvasi út 16., 449-252.
- Ajtókárpit, kárpitozott bútorok felújítása. Telefon: 437-753, Krmán.
- Esküvői videofelvétel készítése. Telefon: 06-30/386-892.
- Színes tévé, video javítása, antenncserelés: Kovács és Társa Bt. Hibabejelentés: 323-586 vagy 322-480.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Mészár Tibor, telefon: 456-895.
- Eszter női-férfi fodrász. Hívásra házhoz megy: 06-30/284-050.
- Könyvelést vállalunk egyéni vállalkozók, kkt.-k, bt.-k részére: 457-267.
- Ipari és háztartási hűtők javítása. Telefon: 448-369, 06-30/636-212.
- Átalakítást, új építést, kőműves- és ácsmunkákat vállalunk. Tel.: 443-571.
- Krisztina fodrász! Hívásra házhoz megy: 06-20/546-796.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, 430-166, 06-30/432-827.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása: 435-942.
- Színes tévé, video javítása: 06-20/605-105, 06-20/458-130, Horváth Árpád.
- Ablakszigetelés, ablak-, szőnyeg-tisztítás: 326-906.

EGYÉB

- Egész napos gyermekfelügyeletet vállalok. Telefon: 459-337.
- Commodore 64 számítógép eladó floppyval, játékprogramokkal. Érdeklődni 16 óra után a 453-586 telefonszámon.
- Gyermekágy, pelenkázó, polcrendszer és kanapé eladó. Érdeklődni: 441-994.
- Hűtő, fagyasztóláda, centrifuga eladó. Telefon: 448-369, 06-30/636-212.
- Öntöttvas fürdőkád eladó. Telefon: 324-815.
- 1 hármas és egy kombinált szekrény, búza, kukorica eladó: Vásárhelyi u. 10., telefon: 438-114.
- Eladó: 340 literes hűtőláda, felnőttke-rekár, 20 éves Golf W másfél éves műszakival. Telefon: 456-815, 20 óra után.
- Kecsketej eladó: 435-942.
- Műszaki hibás fagyasztó-szekrényt, -ládát vennék: 448-369, 06-30/636-212.

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-apróhirdetések ingyen megjelenhetnek – a hirdetők beleegyezésével – az országos terjesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és információs magazinban.

1998. május 24-én országgyűlésiképviselő-választás

BÉKÉSCSABÁN – II. FORDULÓ

Tisztelt Békéscsabaiaiak, tisztelt Választók!

Május 24-én, vasárnap újra az urnákhoz járulhatunk. A parlamenti választás második fordulójában arról dönthetünk, hogy ki lesz Békéscsaba képviselője az új Parlamentben az elkövetkezendő négy esztendőben. Mint ismert, az első választási forduló eredményeképp három jelölt szerzett jogot a további megmérettetésre: Végh László (Fidesz-MPP), Tóth Károly (MSZP) és Hanó Miklós (FKGP). Mivel azonban Hanó Miklós visszalépett Végh László javára, így május 24-én két jelölt közül választhatunk.

Végh Lászlónak és Tóth Károlynak ugyanazt a három kérdést tettük fel:

- 1 Ön hogyan értékeli az első forduló eredményét?
- 2 Mit üzen a választóknak a második forduló előtt?
- 3 Mit tenne Békéscsabáért, ha bekerülne a Parlamentbe?

A jelöltek válaszai az alábbiakban olvashatók.

(H. M.)



Végh László

1 Tisztelt Választók, kedves Békéscsabaiaiak! Először is köszönöm mindazok bizalmát, akik rám szavaztak az első fordulóban. Békéscsabán és az országban is egyértelműen látszik, hogy a választók kétharmada a kormány leváltását akarja elérni. Ehhez nagyon fontos, hogy a Fidesz a második fordulóban megfelelő számú mandátumot tudjon szerezni. Az MSZP propagandája sajnos most arról szól, hogy megpróbálja az ellenzéki oldalon lévőket kiszámíthatatlannak, bizonytalanoknak feltüntetni. A választópolgárok döntöttek a változás mellett, a szocialisták nem tehetik meg, hogy komolytalanoknak nyilvánítsák őket.

2 Meg kell őriznünk a nyugalmost és azt az utat folytatni, amelyen május 10-én elindultunk. Kérem a választókat, hogy minél többen menjenek el szavazni azok közül is, akik az első fordulóban nem vettek részt. A Fidesz soha nem fogja kockára tenni az ország jövőjét, higgadtan fog cselekedni, és végrehajtja a kampány során ismertetett programot, ha erre lehetősége lesz. A Fidesz nem akar ésszerűtlen kompromisszumokat kötni. A céljaink eléréséhez azonban szükség van minden egyes változást akaró ember szavazatára.

3 Az elmúlt négy év során alpolgármesterként részese lehettem Békéscsaba fejlődésének. Azonban lépten-nyomon tapasztalom kellett, hogy az állam oldaláról nem volt megfelelő a támogatottságunk. Békéscsaba előző négyévi országgyűlési képviselője rendkívül gyenge volt. Amely városokat hatékonyabban képviselték a Parlamentben, azok ma előrébb is tartanak, mint az oly sok erőfeszítést tevő Békéscsaba. Személy szerint azért is vállaltam a megmérettetést, hogy azoknak a programoknak (ipari park, elkerülő út, tiszauzi híd stb.) szerezzek támogatókat a Parlamentben is, amelyek városunk további fejlődéséhez nélkülözhetetlenek. Agrármérnökként pedig sokat tehetek azért is, hogy a mezőgazdasági vállalkozók helyzetét végre rendezzük, nélkülözhetetlen tevékenységüket jövedelmezővé tegyük. Az európai uniós tárgyalásokon olyan pozíciót kell elérnünk, amely a magyar gazdálkodókat kedvező helyzetbe hozza, ezzel Békéscsabának is segítünk. Bízom abban, hogy városunk fejlődése a következő négy évben erőteljesebb ütemű lesz, ennek megvalósításához kérem mindannyiuk támogatását.



MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT

Tóth Károly

1 Mindenekelőtt szeretném megköszönni az első fordulóban adott támogatást. Fontos, hogy nehéz négy év után, az állampolgárok nagy áldozatvállalása után a Szocialista Párt pozícióját megőrizve megnyerte a listás választást. Ez jó esélyt ad a második fordulóra. Egyéni szoros verseny alakult ki, én megismételtem a négy évvel ezelőtti eredményemet. Új helyzet, hogy az 1994-ben szétdarabolt jobbközép szavazatok koncentráálódtak. Így nyilvánvalóan nagyobb verseny várható a második fordulóban.

2 Először is azt szeretném kérni, hogy jöjjenek el és szavazzanak, hiszen a visszalépések után egyértelművé vált, hogy többről szól a választás, mint hogy melyikünk jut be egyéni képviselőként a Parlamentbe. Arról is döntenek a szavazók, hogy egy kiszámítható fejlődést biztosító, az európai uniós csatlakozást elősegítő szocialista-szabaddemokrata kormánya lesz az országnak, vagy egy Orbán-Torgyán vezette kormánya, amelyet a szélsőjobboldali MIÉP kívülről támogat. Ezért arra kérek mindenkit, hogy szavazatával segítse elő a térségünk és országunk fejlődését biztosító kormányzás létrejöttét. Van mit kockáztatni, vannak eredmények. A gazdaság fejlődése biztosítja az egyének jólétének és életkörülményeinek folyamatos, megalapozott javítását. A romlás viszont gyors lehet és hirtelen bekövetkezhet. A tözsde, az üzleti világ elbizonytalanodott, aggodalommal tekint arra, hogy megváltozhat a kiszámítható, racionális és európai gazdaságpolitika. Ha megszűnik a kedvező gazdasági irányítás, ha megáll vagy lelassul az Európához való csatlakozás, a világpiachoz való alkalmazkodás, annak termelés-csökkenés lesz a következménye. Az ezekből adódó negatív hatásokat a szélsőséges nemzeti hevület nem pótolhatja!

3 Az elmúlt négy évben Békéscsaba is elindult a látható fejlődés útján. Egyéni képviselőként bekerülve a Parlamentbe legfontosabb feladatommak az európai uniós csatlakozásban rejlő lehetőségek térségi kihasználását tekintem. A területfejlesztésből adódó lehetőségeket összehangolva a helyi erőfeszítésekkel fontosnak tartom a munkahelyteremtő beruházások piaci eszközökkel történő elősegítését, az élelmiszer-gazdaság lehetőségeinek javítását, az agrártermelés vonatkozásában az integráció és a szövetkezés erősítését. Fontosnak tartom továbbá a kisebbségek parlamenti képviselőitének a megoldását, valamint Békés megye határ menti együttműködéséből adódó lehetőségeinek kihasználását.

